



ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
Сто пятая сессия
Пункт 7.4 предварительной повестки дня

EB105/25 Add. 1
14 января 2000 г.

Положения о финансах: пересмотр

(Поправки, принятые на Пятьдесят первой и Пятьдесят второй сессиях Всемирной ассамблеи здравоохранения)

WHA51.20 Поправки к Положениям о финансах

Пятьдесят первая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев поправки к Положениям о финансах, предложенные Генеральным директором и одобренные Исполнительным комитетом на его Сто первой сессии¹,

УТВЕРЖДАЕТ предложенные поправки к Положениям о финансах.

ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ О ФИНАНСАХ

ТЕКСТ СУЩЕСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ О ФИНАНСАХ	ИСПРАВЛЕННЫЙ ТЕКСТ (исключенный текст показан в квадратных скобках, а дополнительный текст подчеркнут)	ЦЕЛЬ
4.3 Бюджетные ассигнования могут быть использованы в течение финансового периода после конца финансового периода, к которому они относятся, в той степени, в какой это необходимо для покрытия обязательств, принятых в соответствии с пунктом 4.2. Денежный остаток бюджетных ассигнований подлежит возвращению в бюджет.	4.3 Бюджетные ассигнования могут быть использованы в течение финансового периода после конца финансового периода, к которому они относятся, в той степени, в какой это необходимо для покрытия обязательств, принятых в соответствии с пунктом 4.2. <u>Денежный остаток бюджетных ассигнований подлежит возвращению в бюджет и занесению в кредит непредвиденных поступлений.</u>	<i>Для отражения сложившейся практики, в соответствии с которой остаток кассовой наличности ассигнований заносится в кредит счета непредвиденных поступлений.</i>
4.4 По истечении следующего	4.4 По истечении следующего	<i>Для отражения</i>

¹ Документ EB101/1998/REC/1, Приложение 6, Добавление.

- | | | |
|--|--|--|
| <p>финансового периода, предусмотренного в пункте 4.3 выше, конечный остаток любых ассигнований возвращается в бюджет. В этот момент любые непогашенные обязательства за предшествующий финансовый период аннулируются или, если обязательства остаются в силе, должно быть принято обязательство за счет ассигнований текущего финансового периода.</p> | <p>финансового периода, предусмотренного в пункте 4.3 выше, конечный остаток любых ассигнований возвращается в бюджет <u>и заносится в кредит счета непредвиденных поступлений</u>. В этот момент любые непогашенные обязательства за предшествующий финансовый период аннулируются или, если обязательства остаются в силе, должно быть принято обязательство за счет ассигнований текущего финансового периода.</p> | <p><i>сложившейся практики, в соответствии с которой остаток кассовой наличности ассигнований заносится в счет непредвиденных поступлений.</i></p> |
| <p>5.1 Бюджетные ассигнования с добавлением или вычетами, произведенными согласно положениям пункта 5.2, финансируются за счет взносов членов Организации, размеры которых определяются в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения. В период до получения таких взносов бюджетные ассигнования могут финансироваться за счет Фонда оборотных средств или, если остаток кассовой наличности Фонда оборотных средств недостаточен для такого предварительного финансирования, с помощью внутренних займов из других имеющихся источников наличных средств Организации, за исключением доверительных фондов. Любые балансы таких внутренних займов, не погашенных на конец финансового периода, доводятся до сведения Исполнительного комитета.</p> | <p>5.1 Бюджетные ассигнования [с добавлением или вычетами, произведенными согласно положениям пункта 5.2,] финансируются за счет взносов членов Организации, размеры которых определяются в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения. В период до получения таких взносов бюджетные ассигнования могут финансироваться за счет Фонда оборотных средств или, если остаток кассовой наличности Фонда оборотных средств недостаточен для такого предварительного финансирования, с помощью внутренних займов из других имеющихся источников наличных средств Организации, за исключением доверительных фондов. Любые балансы таких внутренних займов, не погашенных на конец финансового периода, доводятся до сведения Исполнительного комитета.</p> | <p><i>Для отражения поправки к пункту 5.2, в соответствии с которой уменьшения взносов, как правило, более не применяются к обложениям, а применяются скорее к взносам либо за текущий, либо за предыдущий финансовые периоды.</i></p> |
| <p>5.2 При определении размеров</p> | <p>5.2 [При определении размеров</p> | <p><i>Для отражения</i></p> |

взносов членов Организации сумма взносов, утвержденная Ассамблеей здравоохранения, уменьшается или увеличивается с учетом:	взносов членов Организации сумма взносов, утвержденная Ассамблеей здравоохранения, уменьшается или увеличивается с учетом]: <u>Непредвиденные поступления, выделенные Ассамблеей здравоохранения для уменьшения взносов, относятся на счет взносов в том порядке, в котором было установлено обложение государства-члена.</u>	<i>поправки к пункту б.1, в соответствии с которой уменьшения взносов, как правило, более не применяются к обложениям, а применяются скорее к взносам либо за предыдущие финансовые периоды, либо за текущий период.</i>
(а) дополнительных бюджетных ассигнований, которые не были учтены ранее при определении размеров взносов членов Организации;	(а) Исключен]]]]]]]]]
(б) непредвиденных поступлений, которые ранее не учитывались, и любых изменений предполагаемой суммы непредвиденных поступлений по статьям, которые ранее учитывались;	(б) Исключен]]]]]]]]]]]]
(с) взносов, поступающих в результате обложения новых членов Организации в соответствии с положениями пункта 5.10;	(с) Исключен]]]]]]]]
(д) любого остатка бюджетных ассигнований, который возвращается в бюджет в соответствии с пунктом 4.4.	(д) Исключен]]]]]]]]
		<i>Вследствие изменения первой части пункта 5.2 необходимость в этих подпунктах отпала.</i>

- | | | |
|--|--|--|
| <p>5.10 Новые члены Организации должны сделать взнос за тот финансовый период, в котором они стали членами Организации, по ставкам, которые устанавливаются Ассамблеей здравоохранения.</p> | <p>5.10 Новые члены Организации должны сделать взнос за тот финансовый период, в котором они стали членами Организации, по ставкам, которые устанавливаются Ассамблеей здравоохранения. <u>По получении такие не учтенные в бюджете обложения заносятся в кредит счета непредвиденных поступлений в соответствии с пунктом 7.1.</u></p> | <p><i>Для отражения сложившейся практики, в соответствии с которой собранные, но не занесенные в бюджет обложения заносятся в кредит счета непредвиденных поступлений.</i></p> |
| <p>6.1 Для учета доходов и расходов регулярного бюджета Организации создается Общий фонд. Взносы, уплачиваемые членами Организации в соответствии с пунктом 5.1, непредвиденные поступления и любые авансы из Фонда оборотных средств, выделяемые для финансирования общих расходов, заносятся в кредит Общего фонда. Авансы из Фонда оборотных средств сверх остатка этого Фонда могут обеспечиваться за счет механизма внутренних займов, в соответствии с пунктом 5.1, из других имеющихся источников наличных средств Организации, исключая Доверительные фонды.</p> | <p>6.1 Для учета доходов и расходов регулярного бюджета Организации создается Общий фонд. Взносы, уплачиваемые членами Организации в соответствии с пунктом 5.1 [непредвиденные поступления], и любые авансы из Фонда оборотных средств, выделяемые для финансирования общих расходов, заносятся в кредит Общего фонда. Авансы из Фонда оборотных средств сверх остатка этого Фонда могут обеспечиваться за счет механизма внутренних займов, в соответствии с пунктом 5.1, из других имеющихся источников наличных средств Организации, исключая Доверительные фонды.</p> | <p><i>Для отражения того факта, что непредвиденные поступления используются для уменьшения взносов, но впредь не учитываются в качестве бюджетных поступлений.</i></p> |

-	<p>6.8 По обязательствам, возникшим в отношении внебюджетных средств, применяются вспомогательные расходы по программам, как это определено Всемирной ассамблеей здравоохранения, или выплаты, или же иные соответствующие межучрежденческие соглашения о возмещении в отношении расходов, которые понесла Организация при выполнении такой деятельности.</p>	<p>Для отражения в Положениях о финансах решения, принятого в резолюции WHA34.17 (после исключения прежнего положения б.4 с другими поправками в соответствии с резолюцией WHA48.21 об обзоре состояния Фонда оборотных средств, положения б.5-6.8 становятся положениями б.4-6.7, как указано в документе EB95/1995/REC/1, Приложение 12, Добавление 1).</p>
<p>7.1 Все прочие виды доходов, за исключением:</p>	<p>7.1 Все прочие поступления, после вычета любых прямых расходов, понесенных в связи с получением прочих доходов, за исключением:</p>	<p>Не требует объяснения</p>
<p>(а) взносов в бюджет;</p>	<p>(а) взносов в регулярный бюджет;</p>	<p>В целях уточнения</p>
<p>(b) прямой компенсации расходов, произведенных в течение финансового периода; и</p>	<p>b) прямой компенсации расходов, произведенных в течение финансового периода, за исключением компенсации по страховым полисам Организации, охватывающим случаи, подпадающие под условие выполнения официальных обязанностей от имени Организации, которую можно занести в кредит Специального компенсационного фонда для оказания помощи в финансировании компенсационных выплат; и</p>	<p>Не требует объяснения</p>
<p>(с) авансов или взносов в фонды, заносятся в кредит счета непредвиденных поступлений.</p>	<p>(с) авансов или взносов в фонды, заносятся в кредит счета непредвиденных поступлений.</p>	

<p>11.1 Генеральный директор ведет такую бухгалтерскую документацию, которая считается необходимой, и представляет итоговый бухгалтерский отчет, в котором за соответствующий финансовый период показаны:</p>	<p>11.1 Генеральный директор [ведет] <u>устанавливает</u> такую бухгалтерскую документацию, которая является необходимой, и <u>обеспечивает ее ведение таким образом, который соответствует Стандартам учета и отчетности системы Организации Объединенных Наций. Он обеспечивает подготовку итоговых бухгалтерских отчетов за каждый финансовый период [в котором показаны:], представленных в соответствии с этими стандартами и в установленных в них форматах, а также с учетом в рамках предусмотренной в них гибкости вида и характера требований Организации в отношении финансов и отчетности. Эта бухгалтерская документация будет включать:</u></p>	<p><i>Не требует объяснения</i></p>
<p>(a) приход и расход по всем фондам;</p>	<p>(a) [приход и расход по всем фондам]; <u>Отчет о поступлениях, расходах и изменениях в резервах и остатках фондов (Отчет I);</u></p>	
<p>(b) состояние бюджетных ассигнований, включая:</p>	<p>(b) [состояние бюджетных ассигнований, включая:] <u>Отчет о состоянии активов, пассивов, а также резервов и остатков фондов (Отчет II);</u></p>	
<p>(i) первоначальные бюджетные ассигнования;</p>	<p>[пункты (i) – (vi) исключены и заменены новым пунктом (d)]</p>	
<p>(ii) любые дополнительные бюджетные ассигнования;</p>		
<p>(iii) бюджетные ассигнования с учетом любых перечислений;</p>		
<p>(iv) любые кредиты,</p>		

помимо бюджетных ассигнований, утвержденных Всемирной ассамблеей здравоохранения путем голосования;

(v) суммы, оплачиваемые за счет бюджетных ассигнований и за счет любых других кредитов;

(vi) действия механизма компенсации колебаний валютных курсов в соответствии с пунктом 4.6;

(с) состояние баланса на дату окончания финансового периода.

(с) [состояние баланса на дату окончания финансового периода.] Отчет о движении наличности (Отчет III);

(d) отчет об ассигнованиях (Отчет IV), охватывающий:

(i) первоначальные бюджетные ассигнования;

(ii) любые дополнительные ассигнования;

(iii) ассигнования с учетом любых перечислений;

(iv) кредиты, в случае их наличия, помимо бюджетных ассигнований, утвержденных Ассамблеей здравоохранения;

(v) суммы, оплачиваемые за счет бюджетных ассигнований и за счет любых других кредитов;

(vi) функционирование механизма компенсации колебаний валютных

курсов согласно пункту 4.6
Положений о финансах.

Он обеспечивает также любую другую информацию, которая может оказаться необходимой для характеристики существующего финансового положения Организации.

Он обеспечивает также любую другую информацию, которая может оказаться необходимой для характеристики существующего финансового положения Организации.

11.3 В конце первого года финансового периода Генеральный директор проводит промежуточный финансовый отчет о значительных событиях в финансовом положении Организации, происшедших в течение года. В конце второго года финансового периода Генеральный директор представляет итоговый финансовый отчет за финансовый период, включая в него итоговый бухгалтерский отчет, представленный им в соответствии с пунктом 11.1 Положений о финансах.

11.3 В конце первого года финансового периода Генеральный директор проводит промежуточный финансовый отчет о значительных событиях в финансовом положении Организации, происшедших в течение года. Такой отчет будет подготавливаться и представляться в соответствии со Стандартами учета и отчетности системы Организации Объединенных Наций. В конце второго года финансового периода Генеральный директор представляет итоговый финансовый отчет за финансовый период, включая в него итоговый бухгалтерский отчет, представленный им в соответствии с пунктом 11.1 Положений о финансах.

Не требует объяснения

WHA52.16 Поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам

Пятьдесят вторая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев поправки к Положениям о финансах, предложенные Генеральным директором и одобренные Исполнительным комитетом на его Сто третьей сессии¹,

1. УТВЕРЖДАЕТ предложенные поправки к Положениям о финансах;
2. ПОДТВЕРЖДАЕТ поправки к Финансовым правилам в приложении к докладу Генерального директора.

ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ О ФИНАНСАХ

ТЕКСТ СУЩЕСТВУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ О ФИНАНСАХ	ИСПРАВЛЕННЫЙ ТЕКСТ (исключенный текст показан в квадратных скобках, а дополнительный текст подчеркнут)	ЦЕЛЬ
<p>5. Ревизор(ы) составляет (составляют) и подписывает (подписывают) заключение следующей формы:</p>	<p>5. Ревизор(ы) составляет (составляют) и подписывает (подписывают) заключение [следующей формы] <u>по финансовым отчетам Организации. Это заключение будет включать следующие основные элементы:</u></p>	<p>Привести формат заключения о ревизии в соответствие с текстом, предложенным Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также с предложением Внешнего ревизора ВОЗ.</p>
<p>Я/Мы проверил(и) следующие прилагаемые к сему финансовые отчеты, пронумерованные от ... до ..., достоверность которых должным образом подтверждена, а также приложенные к этим отчетам документы Всемирной</p>	<p>[Я/Мы проверил(и) следующие прилагаемые к сему финансовые отчеты, пронумерованные от ... до ..., достоверность которых должным образом подтверждена, а также приложенные к этим отчетам документы</p>	

¹ См. документ EB103/1999/REC/1, Приложение 3.

организации здравоохранения за финансовый период, закончившийся 31 декабря... Моя/Наша проверка закончилась в общем изучении процедур отчетности и такой сверке записей отчетности и других подтверждающих документов, какую я счел/мы сочли необходимой при данных обстоятельствах.

и в котором указывается при необходимости следующее:

(a) правильно ли финансовые отчеты отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты произведенных за этот период операций;

(b) были ли финансовые отчеты составлены в соответствии с учрежденными принципами отчетности;

(c) применялись ли принципы отчетности на той же основе, что и в предшествующий финансовый период;

(d) были ли операции произведены в соответствии

Всемирной организации здравоохранения за финансовый период, закончившийся 31 декабря... Моя/Наша проверка закончилась в общем изучении процедур отчетности и такой сверке записей отчетности и других подтверждающих документов, какую я счел/мы сочли необходимой при данных обстоятельствах.

и в котором указывается при необходимости следующее:]

(a) [правильно ли финансовые отчеты отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты произведенных за этот период операций;] идентификацию ревизованных финансовых отчетов;

(b) [были ли финансовые отчеты составлены в соответствии с учрежденными принципами;] ссылку на ответственность руководства структурного подразделения и на ответственность ревизора (ревизоров);

(c) [применялись ли принципы отчетности на той же основе, что и в предшествующий финансовый период;] ссылку на соблюдение стандартов ревизии;

(d) [были ли операции произведены в соответствии

с Положениями о финансах и законодательством.

с Положениями о финансах и законодательством.]
описание выполненной работы;

(е) заключение по финансовым отчетам относительно следующего:

- [(a)] правильно ли финансовые отчеты отражают финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты произведенных за этот период операций;
- [(b)] были ли финансовые отчеты составлены в соответствии с [учрежденными принципами] установленной политикой отчетности;
- [(c)] [применялись ли принципы отчетности] применялась ли политика в отношении отчетности на той же основе, что и предшествующий финансовый период;

(f) [(d)] четкое указание о соответствии операций [были ли операции произведены в соответствии] Положениям о финансах и законодательству;

(g) дата заключения;

(h) фамилия и должность ревизора (ревизоров);

(i) место подписания отчета;

(j) в случае необходимости ссылку на отчет Внешнего ревизора по финансовым отчетам.